

# Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen der INTERFLON (Schweiz) AG

## 1. Geltungsbereich

Die folgenden allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen gelten für alle Verkäufe der Firma INTERFLON (Schweiz) AG, sofern nicht schriftlich und ausdrücklich etwas anderes vereinbart wird. Anders-lautende Einkaufsbedingungen unserer Kunden haben keine Gültigkeit, auch wenn sie von uns nicht ausdrücklich beanstandet oder zurückgewiesen werden.

## 2. Bestellung / Lieferfristen

Die auf den Bestellformularen aufgeführten Lieferfristen werden nach bestem Wissen festgelegt und sind keine Fixtermine. Irgendwelche Ansprüche des Käufers wegen verspäteter oder unterbliebener Lieferung werden hiermit ausdrücklich ausgeschlossen.

## 3. Preise und Zahlungsbedingungen

Unsere Rechnungen sind in Schweizer Franken ohne jeden Abzug innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungsdatum zu bezahlen. Der Käufer kommt ohne weiteres mit Ablauf der Zahlungsfrist in Verzug. Ab diesem Zeitpunkt werden Verzugszinsen in der Höhe von 10% geschuldet. Jede schriftliche Mahnung wird zudem mit Fr. 15.- in Rechnung gestellt.

## 4. Transport

Wir veranlassen den Transport der Ware bis zu der uns vom Käufer genannten Empfangsstation nach unserem besten Ermessen und unter Ausschluss jeglicher Verantwortlichkeit für billigste Verfrachtung und Verpackung. Die Gefahr geht auf den Käufer über, sobald die Sendung das Werk verlassen hat. Versicherungsverträge irgendwelcher Art, wie Gütertransportversicherung, Kriegsrisikoversicherung usw. für die verkaufte Ware werden von uns abgeschlossen, wenn wir vom Käufer hierzu schriftlich beauftragt worden sind. Sämtliche mit dem Transport verbundenen Kosten wie für Verpackung, Fracht usw. sowie allfällige Versicherungsprämien gehen ausschliesslich zu Lasten des Käufers.

## 5. Gewährleistung und Haftung

Mängelrügen müssen uns binnen einer nicht erstreckbaren Frist von acht Tagen nach Empfang der Ware durch eingeschriebenen Brief und mengen- und sortenmässig detailliert mitgeteilt werden. Der Käufer muss uns überdies Gelegenheit bieten, die beanstandete Ware im Zustand der Anlieferung zu besichtigen und zu überprüfen. Kommt der Käufer dieser Verpflichtung nicht nach oder erfolgt die Mängelrüge verspätet, so ist jede Gewährspflicht und jede Haftung unsererseits ausdrücklich wegbedungen. Wird eine rechtzeitige und formgerechte Mängelrüge durch uns oder durch den Richter als begründet anerkannt, sind wir nach unserer Wahl berechtigt, gegen Rückgabe der mangelhaften Ware entweder neue, mangelfreie Ware zu liefern, oder dem Käufer den auf die mangelhafte Ware entfallenden Kaufpreis zu vergüten. Jede weitere Inanspruchnahme unsererseits, wie z.B. auf Vergütung von direkten oder indirekten Schäden, Verzugszinsen und dergleichen werden hiermit ausdrücklich und unabhängig von deren Rechtsgrund ausgeschlossen.

## 6. Gerichtsstand

Für alle Streitigkeiten, die im Zusammenhang mit dem Kauf und der Lieferung unserer Waren stehen, vereinbaren Käufer und Verkäufer für sich und ihre Rechtsnachfolger die ordentlichen Gerichte des Kantons Schwyz als zuständig. Uns bleibt es indessen unbenommen, den Käufer auch an seinem ordentlichen Gerichtsstand in Anspruch zu nehmen. Anwendbar ist Schweizerisches Recht, unter ausdrücklicher Wegbedingung des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenverkauf.

1. **Champ d'application**

Les présentes conditions générales de vente et de livraison s'appliquent à toutes les ventes effectuées par la société INTERFLON (Suisse) SA, pour autant que rien d'autre n'ait été expressément convenu par écrit. Les conditions d'achat de nos clients qui diffèrent des nôtres ne sont pas valables, même si nous n'y réagissons ou ne les refusons pas expressément.

2. **Commande / délais de livraison**

Les délais de livraison qui figurent sur les formulaires de commande sont fixés selon nos estimations les plus justes et ne constituent pas de délais fixes. Nos déclinons expressément toute prétention de l'acheteur due à un retard ou à une omission de livraisons.

3. **Prix et conditions de paiement**

Nos factures doivent être payées en francs suisses, sans aucune déduction, dans les 30 jours à partir de la date de facturation. Dès que le délai de paiement est écoulé, l'acheteur est automatiquement en retard de paiement. A partir de ce moment-là, il doit des intérêts moratoires de 10%. En plus, chaque rappel écrit sera facturé au prix de CHF 15.-

4. **Transport**

Nous organisons le transport de la marchandise selon notre pleine liberté d'appréciation, jusqu'au site de réception que nous indique l'acheteur et déclinons toute responsabilité, quel que soit le moyen de transport ou d'emballage utilisé. Le risque passe à l'acheteur dès que la marchandise a quitté l'usine. Nous ne concluons de quelconques contrats d'assurance pour la marchandise vendue, p. ex. assurances de transport de marchandises, de risque de guerre, etc. que si l'acheteur nous en donne l'ordre par écrit. Tous les frais liés au transport, tels que les frais d'emballage, de chargement, etc. ainsi que les éventuelles primes d'assurance sont exclusivement aux frais de l'acheteur.

5. **Garantie de qualité et responsabilité**

Les défauts constatés doivent nous être communiqués dans un délai maximal de huit jours après le réceptions de la marchandise, par lettre recommandée, faisant mention de défauts de manière détaillée, par quantités et par sortes. L'acheteur doit en outre nous offrir la possibilité de regarder et de contrôler la marchandise sujette à réclamation dans son état à l'arrivée de la livraison. Si l'acheteur ne se soumet pas à cette obligation ou qu'il ne notifie pas les défauts dans un délai de huit jours, nous déclinons expressément toute garantie de qualité et responsabilité de notre part. Si nous, ou un juge, reconnaissons comme justifiée un réclamation faite dans les temps et en bonne et due forme, nous sommes libres, après restitution de la marchandise défectueuse, soit de livrer une marchandise neuve sans défaut, soit de rembourser à l'acheteur le prix de la marchandise défectueuse. Nous excluons expressément, et indépendamment de la cause, toute revendication supplémentaire à notre égard, p. ex. le remboursement de dommages directs ou indirects, les intérêts moratoires ou autres.

6. **For juridique**

Pour toute litige en rapport avec l'achat ou la livraison de nos marchandises, l'acheteur et le vendeur s'accordent à faire appel, pour eux et leurs successeurs en droit, aux tribunaux ordinaires du canton de Schwyz. Nous restons toutefois libres de faire appel au for juridique ordinaire de l'acheteur. Le droit suisse est applicable à l'exclusion expresse de la Convention sur la loi applicable aux contrats de vente internationale de marchandises.

**1. Ambito di validità**

Le condizioni generali di vendita e di consegna sono validi per tutte le vendite die INTERFLON (Svizzera) SA previo accordo scritto. Altre condizioni di vendita dei nostri clienti non hanno validità, anche se non vengono contestate espressamente da noi.

**2. Ordinazione / Termine di consegna**

Le condizioni di consegna elencati sull'ordinazione non hanno un termine fisso. Qualsiasi pretesa dell'acquirente a causa di consegna ritardata o che non ha avuto luogo viene esplicitamente esclusa.

**3. Prezzi e condizioni di pagamento**

Le nostre fatture sono in franchi svizzeri e devono essere pagati senza nessuna deduzione entro 30 giorni dopo la data della fattura. Scaduto il termine di pagamento l'acquirente senz'altro è in mora. Da quel momento viene calcolato il 10% di interesse. Inoltre per ogni ammonimento vengono addebitati Fr. 15.-

**4. Trasporto**

Noi organizziamo il trasporto della merce fino all'indirizzo del ricevente indicatoci dal cliente declinando ogni responsabilità da parte nostra per l'imballaggio e il trasporto delle merce non appena la stessa lascia la nostra azienda. Contratti di assicurazioni di qualsiasi genere, come assicurazione dei beni di trasporto, assicurazioni di rischio di guerra ecc. per la merce venduta vengono solo concluse da noi, se il cliente ce lo ha incaricato per iscritto. Tutti i costi che hanno a che fare col trasporto, come imballaggio, carico ecc. come eventuali premi d'assicurazione vanno esclusivamente a carico dell'acquirente.

**5. Garanzia e responsabilità**

Reclami ci devono essere comunicati dettagliatamente per raccomandata entro un termine di 8 giorni dal ricevimento della merce. L'acquirente ci deve dare la possibilità di vedere la merce in stato di consegna e di controllarla. Se l'acquirente non si attiene a quest'obbligo o il reclamo arriva in ritardo scade ogni accordo e responsabilità da parte nostra. Se viene effettuato un reclamo ed è riconosciuto da parte nostra o tramite il giudice abbiamo la facoltà di valutare l'eventuale rimborso o sostituzione della merce difettosa senza l'obbligo di attenerci ad alcuna normativa.

**6. Distretto giudiziario**

Per qualsiasi controversia in relazione all'acquisto e alla consegna della nostra merce si fa riferimento all'ordinanza del tribunale competente del canton Schwyz. E applicabile il diritto svizzero.